

**Wasser-Lufterhitzer WHP...**  
**Water Air Heater WHP...**  
**Rechauffeurs d'eau et d'air WHP...**

- D** Montage- und Gebrauchsanweisung
- GB** Mounting instructions and directions for use
- F** Instructions de montage et mode d'emploi



**MAICO**  
VENTILATOREN

## 1. Wichtige Hinweise

- **Mindesttemperatur im Heizkreis + 40°C, bei + 20°C Luftaustrittstemperatur.**
- **Bauseitig geeignete Frostschutzanlage, sowie Entlüftungsmöglichkeiten für das Heizregister vorsehen.**
- **Bei Temperaturregelung, Massenstrom durch das Heizregister konstant halten.**
- **Bei längerer Stilllegung, Heizregister mit Druckluft entleeren.**
- **Bei Verschmutzung des Lufterhitzers entstehen Leistungsverluste**  
- zur Vorbeugung Luftfilter Typ TFP.. installieren.

## 2. Einbau

- Montage -in Lufrichtung gesehen- nach dem Ventilator.  
- sonst Überhitzung des Ventilatormotors.
- Erforderliche Anströmgeschwindigkeit ca. 3 m/s.
- Damit eine einwandfreie Anströmung des Lufterhitzers gewährleistet ist, muß zwischen Ventilator und Lufterhitzer ein ca. 1- bis 1,5 m langes Kanalstück als Beruhigungsstrecke verlegt werden.
- Bei Montage des Lufterhitzers auf Gegenstrombetrieb achten (Bild 1).  
- Gleichstrombetrieb bedeutet Minderung der Heizleistung (Bild 2).

Bild 1

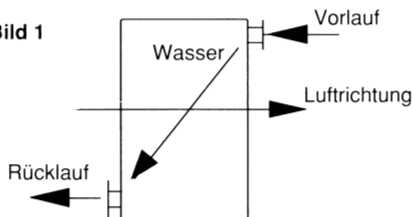
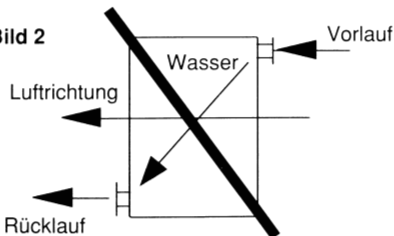


Bild 2



## 1. Important notes

- **Minimum temperature of the heating circuit +40°C at 20°C air outlet temperature.**
- **A suitable frost protection device and exhaust possibility for the heating grid must be provided on site.**
- **When regulating the temperature, hold the mass flow constant through the heating grid.**
- **Before extended standstill periods, discharge the heating grid using compressed air.**
- **Soiling of the air heater results in loss of output. To prevent soiling, install air filter type TFP...**

## 2. Mounting

- Seen in the direction of air flow, the heater is mounted downstream from the fan. Otherwise, overheating of the fan motor will result.
- Necessary air flow speed appr. 3m/s.
- To ensure correct air flow to the air heater, an appr. 1 - 1.5 metre-long channel must be laid between the fan and air heater as a steadying zone.
- When mounting the air heater, pay attention to ensure counterflow operation (Fig. 1).  
- Synchronous flow operation means a loss of heating output (Fig. 2).

Figure 1

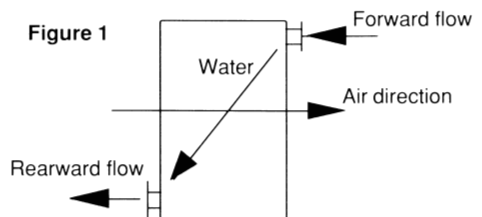
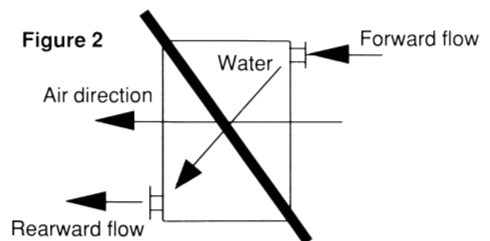


Figure 2



## 1. Remarques importantes

- **Température minimale dans le circuit de chauffage + 40°C pour une température de sortie de l'air de +20°C.**
- **Le client doit prévoir une installation appropriée antigel ainsi que des possibilités d'aération pour le registre de tirage.**
- **Lors de réglages de températures, maintenir constant le débit masse à travers le registre de tirage.**
- **Lors d'une mise à l'arrêt prolongée, vider le registre de tirage à l'aide de l'air comprimé.**
- **En cas d'un encrassement du réchauffeur d'air, il faut compter avec des pertes de puissance.**  
- installer un filtre à air du type TFP... comme mesure préventive.

## 2. Montage

- Monter l'appareil après le ventilateur - vu en direction de l'air.  
- au cas contraire, il existe le danger d'un surréchauffement du moteur du ventilateur.
- La vitesse de soufflage nécessaire doit s'élever à environ 3 m/s.
- Pour garantir un soufflage correct du réchauffeur d'air, poser un morceau de conduit d'une longueur d'environ 1 à 1,5 m entre le ventilateur et le réchauffeur d'air qui sert comme trajet de stabilisation.
- Lors du montage du réchauffeur d'air, respecter le service à contre-courant (Figure 1).  
- Un service à courant parallèle entraîne une réduction de la puissance de chauffage (Figure 2).

Figure 1

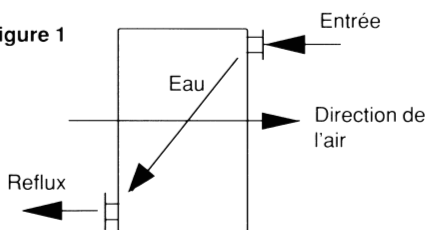
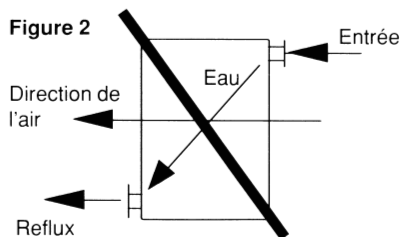


Figure 2



***Besuchen Sie uns auch im Internet***

- MAICO-Homepage
- Brandschutzlösung

→ → → [www.maico.de](http://www.maico.de)  
→ → → [www.aeroduct.de](http://www.aeroduct.de)

